

# 20 Adverbes, conjonctions et prépositions

## français > néerlandais

toujours	Elle est <b>toujours</b> aussi drôle. Zij is <b>nog altijd</b> even grappig.	<i>nog altijd</i>
en même temps	Ils sont arrivés <b>en même temps</b> . Zij zijn <b>tegelijktijd</b> aangekomen.	<i>tegelijktijd</i>
à jamais	C'est fini <b>à jamais</b> . Het is <b>voor altijd</b> afgelopen.	<i>voor altijd</i>
prochainement	<b>Prochainement</b> sur nos écrans. <b>Binnenkort</b> in dit theater (letterlijk: op ons bioscoopscherm).	<i>binnenkort</i>
lorsque	Elle m'a vu <b>lorsque</b> je suis entré. Zij zag me <b>toen</b> ik binnenkwam.	<i>toen</i>
lors de	Il a beaucoup appris <b>lors de</b> son séjour à Paris. Hij heeft veel geleerd <b>tijdens</b> zijn verblijf in Parijs.	<i>tijdens</i>
dès que	Je vous préviendrai <b>dès que</b> j'aurai de ses nouvelles. Ik zal u waarschuwen <b>zodra</b> ik bericht van hem heb.	<i>zodra</i>
désormais	<b>Désormais</b> je vous tiendrai au courant. <b>Voortaan</b> zal ik u op de hoogte houden.	<i>voortaan</i>
actuellement	<b>Actuellement</b> nous ne pouvons pas vous répondre. <b>Momenteel</b> kunnen wij u niet antwoorden.	<i>momenteel</i>
récemment	Sa sœur est morte <b>récemment</b> . Zijn zus is <b>kort geleden</b> overleden.	<i>kort geleden</i>
jadis	Jean était resté le même pour ses copains de <b>jadis</b> . Jean was voor zijn vrienden van <b>vroeger</b> dezelfde gebleven.	<i>vroeger</i>
au lendemain de	Elle est née <b>au lendemain de</b> la guerre. Zij is <b>vlak na</b> de oorlog geboren.	<i>vlak na</i>

quelquefois	Je doute <b>quelquefois</b> de ce qu'il dit. Ik twijfel <b>soms</b> aan wat hij zegt.	soms
soudain	<b>Soudain</b> le soldat commença à crier. <b>Plotseling</b> begon de soldaat te schreeuwen.	plotseling
aussi (aan het begin van de zin)	Elle n'a pas été gentille avec lui. <b>Aussi</b> n'a-t-il pas envie de l'inviter. Zij is niet aardig voor hem geweest. Hij heeft <b>dan ook</b> geen zin haar uit te nodigen.	dan ook
toutefois	<b>Toutefois</b> je pense qu'il aurait dû l'inviter. Ik denk <b>echter</b> dat hij haar had moeten uitnodigen.	echter
ailleurs	Je n'ai pas trouvé ce que je cherchais. Je vais chercher <b>ailleurs</b> . Ik heb niet gevonden wat ik zocht. Ik ga <b>elders</b> zoeken.	elders
d'ailleurs	<b>D'ailleurs</b> je n'avais pas envie de rester là. Ik had <b>trouwens</b> geen zin daar te blijven.	trouwens
néanmoins	<b>Néanmoins</b> j'y suis retourné. Ik ben er <b>niettemin</b> weer heen gegaan.	niettemin
même si	J'y retournerai <b>même si</b> je n'ai pas le temps. Ik ga er weer heen <b>zelfs als</b> ik geen tijd heb.	zelfs als
d'après	<b>D'après</b> moi tu as tort d'y aller. <b>Volgens</b> mij heb je ongelijk er heen te gaan.	volgens
car	Tu ne seras pas content <b>car</b> ils ne t'aideront pas bien. Je zult niet tevreden zijn, <b>want</b> ze zullen je niet goed helpen.	want
comme (aan het begin van de zin)	<b>Comme</b> tu ne travailles pas bien, tu auras de mauvaises notes. <b>Aangezien</b> jij niet goed werkt, zul je slechte cijfers halen.	daar, aangezien
parce que	Tu as de mauvaises notes <b>parce que</b> tu ne travailles pas bien. Jij haalt slechte cijfers <b>omdat</b> jij niet goed werkt.	omdat
à la suite de	Elle est morte <b>à la suite d'</b> un accident grave. Zij is overleden <b>ten gevolge van</b> een ernstig ongeluk.	ten gevolge van
au lieu de	Il est parti <b>au lieu de</b> rester. Hij is vertrokken <b>in plaats van</b> te blijven.	in plaats van
au cas où	Je reste ici <b>au cas où</b> tu aurais besoin de moi. Ik blijf hier <b>ingeval</b> je me nodig macht hebben.	ingeval
contrairement à	<b>Contrairement à</b> ce qu'elle croyait, Pierre n'était pas fiancé. <b>In tegenstelling tot</b> wat zij meende, was Pierre niet verloofd.	in tegenstelling tot
ne... guère	Elle n'avait <b>guère</b> changé. Zij was <b>nauwelijks</b> veranderd.	nauwelijks

afin de	Elle travaille beaucoup <b>afin de</b> pouvoir payer son loyer.	
	<i>Zij werkt hard <b>om</b> haar huur te kunnen betalen.</i>	<i>om</i>
à condition que	Le mécanicien voulait bien réparer ma voiture <b>à condition que</b> je paie la facture tout de suite.	
	<i>De monteur wilde mijn auto wel repareren <b>op voorwaarde dat</b> ik de rekening meteen zou betalen.</i>	<i>op voorwaarde dat</i>
largement	Nous avons <b>largement</b> le temps.	
	<i>Wij hebben <b>ruimschoots</b> de tijd.</i>	<i>ruimschoots</i>
péniblement	Son grand-père marche <b>péniblement</b> .	
	<i>Zijn opa loopt <b>moeizaam</b>.</i>	<i>moeizaam</i>
uniquement	Il travaille <b>uniquement</b> le lundi.	
	<i>Hij werkt <b>uitsluitend</b> op maandag.</i>	<i>uitsluitend</i>
relativement	C'est <b>relativement</b> calme ici.	
	<i>Het is hier <b>betrekkelijk</b> rustig.</i>	<i>betrekkelijk</i>
principalement	En été on voit <b>principalement</b> des touristes ici.	
	<i>'s Zomers zie je hier <b>voornamelijk</b> toeristen.</i>	<i>voornamelijk</i>
pour cause	Elle n'était pas contente. Et <b>pour cause</b> !	
	<i>Zij was niet tevreden. En <b>terecht</b>!</i>	<i>terecht</i>
à mon insu	Elle l'a fait <b>à mon insu</b> .	
	<i>Zij heeft het <b>buiten mij om</b> gedaan.</i>	<i>buiten mij om</i>
en bas de	Tu trouveras la réponse <b>en bas de</b> la page.	
	<i>Je vindt het antwoord <b>onderaan</b> de bladzijde.</i>	<i>onderaan</i>
au milieu de	Tu ne dois donc pas chercher <b>au milieu de</b> la page.	
	<i>Je moet dus niet <b>in het midden van</b> de bladzijde zoeken.</i>	<i>in het midden van</i>

volgens	<b>Volgens</b> mij heeft ze geen zin om te komen. <b>Selon</b> moi elle n'a pas envie de venir.	<i>selon</i>
dankzij	<b>Dankzij</b> haar adviezen kan ik verder. <b>Grâce à</b> ses conseils je peux continuer.	<i>grâce à</i>
vaak	Ik vergis me niet <b>vaak</b> . Je ne me trompe pas <b>souvent</b> .	<i>souvent</i>
soms	Mijn broer verveelt zich <b>soms</b> . Mon frère s'ennuie <b>parfois</b> .	<i>parfois</i>
overal	Hij wil <b>overal</b> kijken. Il veut regarder <b>partout</b> .	<i>partout</i>
morgen	Kun je <b>morgen</b> komen? Tu peux venir <b>demain</b> ?	<i>demain</i>
wanneer	Ik neem de auto <b>wanneer</b> het regent. Je prends la voiture <b>quand</b> il pleut.	<i>quand</i>
tijdens	Hij leest veel <b>tijdens</b> de vakantie. Il lit beaucoup <b>pendant</b> les vacances.	<i>pendant</i>
plotseling	Hij is <b>plotseling</b> gestopt. Il s'est arrêté <b>tout à coup</b> .	<i>tout à coup</i>
vlakbij	Waar woont hij? – <b>Vlakbij</b> . Où est-ce qu'il habite ? – <b>Tout près</b> .	<i>tout près</i>
eergisteren	Wanneer is hij overleden? – <b>Eergisteren</b> . Quand est-ce qu'il est mort ? – <b>Avant-hier</b> .	<i>avant-hier</i>
vanwege	Hij kon niet komen <b>vanwege</b> de sneeuw. Il ne pouvait pas venir <b>à cause de</b> la neige.	<i>à cause de</i>
daarginds	<b>Daarginds</b> zie ik de kerk al. <b>Là-bas</b> je vois déjà l'église.	<i>là-bas</i>
echt	Wil zij <b>echt</b> niet blijven? Elle ne veut <b>vraiment</b> pas rester ?	<i>vraiment</i>
om	Ik doe dat <b>om</b> je te helpen. Je le fais <b>pour</b> t'aider.	<i>pour</i>